



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

4931/2024

35.1 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete - Ufficio Artigianato e aree produttive

Betreff:

Finanzierungen zu Gunsten von
Gemeinden für die Erschließung von
Gewerbebauland – Landesgesetz vom
20.08.1972, Nr. 15, Artikel 35/septies, in
geltender Fassung

Kapitel U14012.0210
Gemeinde Gargazon– „Mitterling II“

Oggetto:

Finanziamenti a favore di Comuni per
l'urbanizzazione di aree produttive – legge
provinciale del 20/08/1972, n. 15 articolo
35/septies, e successive modifiche

Capitolo U14012.0210
Comune di Gargazzone– “Mitterling II”

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 20.08.1972, Nr. 15, Artikel 35/septies, „Erschließung von Gewerbegebieten“, in geltender Fassung;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 698 vom 15.09.2020 „Richtlinien für die Aufteilung und Finanzierung der Kosten für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete“;

das Landesgesetz vom 29.01.2002, Nr. 1, „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“, insbesondere den Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren“, in geltender Fassung;

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;

den Antrag der Gemeinde vom 04.08.2023 um Gewährung einer Finanzierung für die Erschließung von Gewerbebauland im Sinne des Landesgesetzes vom 20.08.1972, Nr. 15, Artikel 35/septies, in geltender Fassung, angeführt in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes ist;

das positive technische Gutachten des Amtes für Infrastrukturen der Telekommunikation, betreffend die Festlegung der Erschließungskosten vom 22.11.2023;

Die Abteilungsdirektorin stellt Folgendes fest:

die Überprüfung des Gesuches Anlage SAP hat ergeben, dass der Antragsteller im Besitz der Voraussetzungen ist, die vom Landesgesetz vom 20.08.1972, Nr. 15, Artikel 35/septies, „Erschließung von Gewerbegebieten“, in geltender Fassung, sowie von den anzuwendenden Richtlinien als verpflichtend für die Gewährung der Finanzierung vorgesehen sind;

mit Dekret Nr. 22831/2023 vom 22.12.2023 wurde der Gemeinde für die Erschließung des Gewerbegebietes „Mitterling II“ eine Finanzierung nur für den Zeitplan 2023 gewährt;

die Gemeinde hat die Finanzierung für den Zeitplan 2023 und 2024 beantragt. Die Finanzierung für den Zeitplan 2024 konnte aufgrund von knapper Verfügbarkeit auf dem entsprechenden

La Direttrice della Ripartizione Economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale 20/08/1972, n. 15, articolo 35/septies, „urbanizzazione di zone per insediamenti produttivi“, e successive modifiche;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 698 del 15/09/2020 „criteri per il riparto ed il finanziamento degli oneri per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive“;

la legge provinciale 29/01/2002, n. 1 „norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano“, in particolare l'articolo 9 „Termini per le procedure di spesa“, e successive modifiche;

la legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 „Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale“;

la domanda di finanziamento per l'urbanizzazione di aree produttive presentata dal comune in data 04/08/2023 ai sensi della legge provinciale del 20/08/1972, n. 15, articolo 35/septies, e successive modifiche che si trova nell'allegato SAP e costituisce parte integrante del presente decreto;

il parere tecnico positivo dell'ufficio infrastrutture per telecomunicazioni, riguardante la determinazione delle spese di urbanizzazione del 22/11/2023;

la Direttrice di Ripartizione constata quanto segue:

la verifica dell'istanza allegato SAP ha rilevato che il richiedente è in possesso dei requisiti previsti dalla legge provinciale del 20/08/1972, n. 15, articolo 35/septies, „urbanizzazione di zone per insediamenti produttivi“, e successive modifiche, nonché dai relativi criteri di applicazione come essenziali al fine della concessione dei finanziamenti;

con decreto n. 22831/2023 del 22/12/2023 al Comune è stato concesso il finanziamento per l'urbanizzazione della zona produttiva „Mitterling II“ solo per il cronoprogramma 2023;

il Comune ha presentato domanda di finanziamento per il cronoprogramma 2023 e 2024. Il finanziamento per il cronoprogramma 2024 non ha potuto essere concesso per

Finanzkapitel nicht verfügt werden und wird aus diesem Grund mit gegenständlichem Dekret mit Anlastung auf das Finanzjahr 2024 gewährt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U14012.0210 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 ist gegeben.

Dies vorausgeschickt

verfügt

die Abteilungsdirektorin

1. der Gemeinde gemäß Anlage SAP, welche integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, wird für die Vorhaben gemäß Landesgesetz vom 20.08.1972, Nr. 15, Art. 35/septies, "Erschließung von Gewerbegebieten" in geltender Fassung, die Finanzierung gewährt, die neben der anerkannten Ausgabe angeführt ist.
2. Der Gemeinde, wie in der oben genannten Anlage SAP angeführt, die in der entsprechenden Spalte angegebene Finanzierung, aufgrund der fristgerecht vorgelegten Dokumentation, wie von Artikel 9 des LG 1/2002 und Artikel 7 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 698/2020 vorgesehen, auszuzahlen.
3. Die Ausgabe in Höhe von 68.850,00 Euro, die durch die Gewährung besagten Beitrages entsteht, wird auf dem Kapitel U14012.0210 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen 2024 zweckgebunden.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Manuela Defant

mancanza di disponibilità sul relativo capitolo finanziario e quindi viene concesso con il presente decreto con imputazione sull'esercizio finanziario 2024;

la disponibilità finanziaria sul capitolo U14012.0210 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024 è assicurata.

Tutto ciò premesso

la Direttrice di ripartizione

decreta

1. di concedere al Comune indicato nell'allegato SAP, costituente parte integrante del presente decreto, per le iniziative previste dalla legge provinciale del 20/08/1972, n. 15, art. 35/septies, "urbanizzazione di zone per insediamenti produttivi", e successive modifiche, il finanziamento indicato a fianco di ciascuna spesa ammessa specificata.
2. Di liquidare il finanziamento al Comune, come indicato nell'allegato SAP di cui sopra, l'importo indicato nella rispettiva colonna, previa presentazione della documentazione presentata entro i termini di cui all'articolo 9 della LP 1/2002 e all'articolo 7 dei criteri, approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 698/2020.
3. La somma di 68.850,00 euro, derivante dalla concessione del suddetto contributo, è impegnata sul capitolo U14012.0210 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024.

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240004931

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 15/1972, art 35 septies LG 15/1972, Art. 35 septies				DGP 698/2020 BLR 698/2020				35.1 Uff. Artigianato e Aree produttive 35.1 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U14012.0210	77207	82003110218	00840510218	8 04.08.2023	B	629.488,03		68.850,00	0,00		0,00	
	35	2024	GEMEINDE GARGAZON	GEMEINDEPLATZ 4 - GARGAZON				196.714,28	35,00	I52C22000850004			
	Gewerbegebiet/ Zona produttiva "Mitterling II"												
	ZEITPLAN/CRONOPROGRAMMA 2023 MIT/CON D 22831/2023 GEWÄHRT/CONCESSO												
Totale attuale - Gesamtbetrag:										68.850,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 68.850,00 - Kap./Cap. U14012.0210 / 2024
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	LUCIO ELENA	16/04/2024
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	DEFANT MANUELA	16/04/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	17/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Elena Lucio

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Manuela Defant

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum	Data di emanazione
16/04/2024	
Diese Ausfertigung entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift	Data/firma
--------------------	------------